

**Galerie Ora-Ora Proudly Presents a “Devotion to Ink” Contemporary Ink Show
at Hong Kong Maritime Museum in Central
As one of the VIP Programmes of ART BASEL HK 2014**

(Hong Kong – For Immediate Release) Building on the momentum of 2014 Art Basel HK and in celebration of our half-decade introduction of the Contemporary Ink genre to Hong Kong, Galerie Ora-Ora is proud to present “*Devotion to Ink*” (“DTI” in short) 《新水活墨：一種關於墨水藝術的看法》，a Contemporary Ink group show at the Hong Kong Maritime Museum from May 17th to 19th, 2014. DTI features the latest works by sixteen of the most prominent and promising Chinese Contemporary Ink artists, and aims to tantalize viewers' senses, enrich their experience and knowledge of the art form that is taking the international art community by storm. This exhibition is also part of Galerie Ora-Ora's perennial efforts to discover pioneering artists and support cultural and charitable causes. Art Basel HK VIPs and media friends are invited to attend the opening reception on May 17th, 2014.

For almost a decade, its founder and CEO Henrietta Tsui 《徐錦熹》drove the gallery's research and has exhibited numerous works of talented Contemporary Ink artists, both in HK and abroad, and she has been in the spotlight with increasing attention among local media and international collectors. She said, “Hong Kong is in a unique position, both geographically, culturally and academically, primed to become the key advocate and incubator for Contemporary Ink, as it is a thriving cultural hub, with no legacy in propagating traditions, and it is open-minded in discussion and debate of art, thereby providing an open platform for everyone to shape and analyze this very interesting movement. With an estimated 2 to 3 more years of global trend settling, academic development and in-depth critics, contemporary ink will surely become a mainstream art movement, similar to Art Deco, Cubism and Abstract Art in the 20th century.”

With the support from prominent art advisor and Chinese contemporary artist Mr. Xu Lei 《徐累》，along with the direction from the curator at Shanghai Art Museum, Ms. Lu Huan 《盧緩》，DTI features an unprecedented exposition of soulful, introspective and ground-breaking artwork from highly talented Chinese ink artists, including (in alphabetical order) Gao Qian 《高茜》，Hang Chunhui 《杭春暉》，Hao Liang 《郝量》，Huang Dan 《黃丹》，Liu Qi 《劉琦》，Ma Jun 《馬駿》，Ni Youyu 《倪有魚》，Peng Jian 《彭劍》，Pan Wenxun 《潘汶訊》，Peng Wei 《彭薇》，Qin Xiuping 《秦修平》，Wu Qiang 《吳強》，Xiao Xu 《肖旭》，Xu Hualing 《徐花翎》，Zeng Guoqing 《曾國慶》and Zhang Yanzi 《章燕紫》.

Through this Contemporary Ink exhibition, Galerie Ora-Ora presents art connoisseurs with an alternative proposition and experience of *Shui Mo* (“water-ink” 《水墨》). DTI invites viewers to step away from their conventional understanding of how culture, energy and mood flow through the formal dialogue between ink and paper. Then provokes all to unlearn, deconstruct and reimagine the inherent doctrines of Chinese ink art. Though Chinese and other Asian collectors have been focused on ink art for many generations as a conduit of wealth, culture and philosophy, traditional ink also bears a burden of preserving rigid traditions and protocol. The global market, however, has been searching for breakthroughs. Whether from the perspectives of medium, subject, context, technique, layout, concept or philosophy, DTI is curated to offer insight into the influential art movement.

Contemporary Ink is one of the most anticipated evolving art forms with escalating global following within both scholarly and endowed art circles. The art form has recently been featured at international auction houses, collected by national museums and promoted by top galleries in London, New York, Beijing, Taipei, Tokyo and Seoul. In particular, Contemporary Ink has undoubtedly enjoyed heightened attention over the past decade, while Western participation has grown multi-folds and international consensus is forming. Specifically, advocates have recently increased the number of public exhibitions and discussion forums, as well as their own collections. In 2010, Boston’s Museum of Fine Arts curated a ground-breaking exhibition that invited ten Chinese Contemporary Ink artists’ to create pieces in response to their impressions on classical Western artworks. The Metropolitan Museum of Art recently celebrated contemporary Chinese ink painting with a major exhibition titled *“Ink Art: Past as present in contemporary China”* from last November to this April. In March 2014, Sotheby’s New York held an auction and exhibition of Chinese Contemporary Ink paintings. Sixteen artists were invited including Hao Liang, Xiao Xu and Peng Wei, whom are also participating in DTI. In Hong Kong, the auction titled *“Contemporary Literati: Early Ink Masters auction”* organized by Sotheby’s Hong Kong received a total hammer price of HK\$25.4 million. Moreover, the M+ Museum in the West Kowloon Cultural District has reported that they will focus on the development of and training in ink painting. As one of the first steps, the museum recently invited renowned scholar Lesley Ma to serve as curator of its Chinese Ink Paintings department. International premier galleries have also been rumoured to set up offices in Hong Kong in hopes to understand, participate and collect Contemporary Ink, which they see as an important art movement for the rising China state, similar to Art Deco, and Abstract Art for the US market in the 20th century.

Selected Works:

(high resolution photos of works available upon request)

Zeng Guoqing, one featured artist at DTI, enjoys blending life, art and reality as he pursues the elements of mischief, humour, wit and foolishness. In order to express his feelings more attractively, he adds surrealistic elements into the basis of reality. In his artwork "Grove 《小樹林》"¹,



it reflects part of the reality in contemporary society through the behaviours such as smoking, drinking, killing, and lust. Being indulgent can be seen as part of human nature, which strives to stay happy. Living in the depressed era, people need to be more relaxed. Through Zeng's paintings, we can reconsider the meaning of the human existence and the way we spend our daily lives.

Zhang Yanzi, another highlighted artist at DTI, is researching contemporary figure painting with ink and wash, based on her unique physical and female experiences under the sponsorship of the globally recognized Contemporary Ink master, Xu Bing 《徐冰》. "Itches 《癢》"² and "Numbness 《麻》"



《麻》" are artworks from the series "The Remedy 《止痛貼》". Zhang ingeniously establishes the different senses of human sufferings through her detailed portrayal and combination of symbols and episodes common to everyday life. The Prescriptions, scriptures, ants on the paper are the vague clues that Zhang has given to us as a road of compassion, deception and salvation. Contemporary Ink master Xu Lei has mentioned Zhang's paintings enable viewers to fully explore on paper a full sense of feelings beyond the edge of a spiritual connection and the emotional expression.

¹ Zeng Guoqing, "Grove 《小樹林》", Ink on Paper, 220x111cm, 2013

² Zhang Yanzi, "Itches 《癢》", Ink and Color on Paper, 97x226cm, 2013

Peng Jian's paintings are recognized for its outstanding styles of sensitivity, reserved temperament and close observations of his daily life. His latest painting "*Red Volume* 《紅書》"³ was inspired by books and other ordinary objects in life. From various colours of each book to the irregular arrangement of the pile, we can find some of different lengths of edges and position. The composition seems disparate but, in some ways, it is still integrated and creates a sense of harmony within entropy and contradiction. Individual emotions need to be silenced under the undeniable force of gravity.



Hang Chunhui, another talented artist curated for DTI, shows his latest series "*Truths of Falsehood* 《假亦真》"⁴ for the first time in this exhibition. His painting combines the two ways of technique which are the vision of painting and the copy of industrialisation. Firstly, he considers paintings an imitation of reality, an industrialised production which contrasts the duplicate copy of handmade painting. He also believes that paintings can create certain completed expression while it interacts with image structure. He also attempts to examine the rights of an artist, who owns the creative authority to change the original attributes of the industrialisation copied product. This makes Hang's concepts of art truly ground-breaking as it challenges the logic and language of traditional ink.



Opening Reception

Date: May 17, 2014 (Saturday)

Time: 6:00 - 8:30 PM

Officiating Ceremony: 6:30 PM

Venue: Hong Kong Maritime Museum, Central Ferry Pier No. 8

Exhibition Details

Exhibition period: 18- 19 May, 2014

³ Peng Jian, "*Red Volume* 《紅書》", Ink and Color on Paper, 119×69cm, 2014

⁴ Hang Chunhui, "*Divine Introspection-Truths of Falsehood* 《假亦真之“觀自在”》", Ink and Colour on Paper, 130x130cm, 2014



G/F, 7 Shin Hing Street, Central, Hong Kong
Tel: 2851-1171 Fax: 3015-2322
www.ora-ora.com

Opening hours: Sunday 11:00AM - 5:00 PM; Monday 11:00AM - 3:00 PM

Venue: Hong Kong Maritime Museum, Central Ferry Pier No. 8

Notes to Editors:

About Galerie Ora-Ora

“Asia’s Forerunner in Contemporary Art”

Galerie Ora-Ora is a research-based Asian contemporary fine art gallery specializing in Contemporary Ink, sculptures, and the discovery of emerging talents. Based in Hong Kong, we are an international platform for talents in Asia. We believe art should transcend times, and Ora-Ora or 'from era to era' embodies that mission.

Ora-Ora has been a dedicated sponsor of Chinese Contemporary Ink since the art form's early developments. We are blessed to be representing a number of these key prodigies within our network of corporate and private collectors. Through our extensive participation at art events across Asia, Ora-Ora has earned a reputation of being extremely passionate about its art's quality and timelessness.

Henrietta Tsui, Ora-Ora's co-founder, has been focused on contributing to the local art scene for over a decade via sponsoring cultural initiatives and charity events. With an aim to create a strong and vibrant art community, she also co-founded the HK Art Gallery Association.

Media enquiries, please contact:

Ms. Odetti Tse (Galerie Ora-Ora)

Tel: +852 2851 1171

Email: odetti@ora-ora.com

Ms. Amanda Lim (Galerie Ora-Ora)

Tel: +852 2851 1171

Email: amanda@ora-ora.com

Galerie Ora-Ora 《方由美術》

於香港海事博物館 – 隆重呈獻

《新水活墨》當代水墨聯展

(香港 – 2014年 05月 07日) 藉由2014年香港巴塞爾藝術展舉辦契機，同時慶祝現代水墨引入香港五週年，Galerie Ora-Ora《方由美術》將於2014年 05月 17至 19日於香港海事博物館隆重舉辦《新水活墨：一種關於墨水的看法》(以下簡稱：《新水活墨》)中國當代水墨聯展。《新水活墨》搜羅了十六位資質卓越且前途無量的中國當代水墨畫家，藉以激發起觀眾的藝術細胞，以及加深觀眾對這種正在風靡國際的藝術形式的感知。此次展覽同時為 Galerie Ora-Ora《方由美術》一直致力於發掘新晉藝術家及推動文化、慈善事業的努力成果。巴塞爾藝術展貴賓及傳媒朋友現已獲邀出席2014年 5月 17日之開幕酒會。

在著名藝術顧問及中國當代藝術家徐累(Xu Lei)及上海美術館館長盧緩(Lu Huan)的鼎力協助下，《新水活墨》展示了十六位才華洋溢的中國水墨畫家的最具影響力、創造力及突破性的作品，包括高茜(Gao Qian)、杭春暉(Hang Chunhui)、郝量(Hao Liang)、黃丹(Huang Dan)、劉琦(Liu Qi)、馬駿(Ma Jun)、倪有魚(Ni Youyu)、彭劍(Peng Jian)、潘汶汛(Pan Wenxun)、彭薇(Peng Wei)、秦修平(Qin Xiuping)、吳強(Wu Qiang)、肖旭(Xiao Xu)、徐華翎(Xu Hualing)、曾國慶(Zeng Guoqing)及章燕紫(Zhang Yanzi) (以英文字母次序排列)。

通過此次當代水墨聯展，《方由美術》供鑑賞家一種嶄新的水墨角度與體驗。《新水活墨》讓觀眾能摒棄舊有對紙墨之間文化上及情感上之交流的認知，引導觀眾重新解構及反思中國水墨藝術的常規概念。中國及亞洲的收藏家許多代以來均視水墨藝術為通往財富、文化及哲學之路。但傳統水墨依然被保守的傳統及教條所限，國內外的藝術創作與市場都期待有一些突破。不管是從媒介、主題、背景、技術、設計、概念抑或哲學的角度，《新水活墨》為推動當代水墨藝術的進步而策劃。當代水墨這

項極具影響力的藝術運動近來受到國際拍賣行的關注，並被國立美術館收藏，及由倫敦、紐約、北京、台北、東京和首爾的頂尖畫廊所推廣。

現代水墨是一種最令人期待其發展的藝術形式，學術界和藝術界都不斷擴大現代水墨對全球的影響力。隨著西方藝術界參與的多向發展，以及國際輿論的形成，當代水墨在過去的幾十年中毋庸置疑地受到空前關注。全球的展覽館、拍賣行與畫廊均聚焦於當代水墨，大幅增加了公共展覽、藝術對話及作品收藏的數量。2010年，波士頓美術館邀請了十位中國當代水墨畫家舉辦獨創展覽，與古典西方藝術品隔空對話。美國紐約大都會藝術博物館為了慶祝當代中國水墨畫的盛行，於去年十一月至今年四月舉辦了大型展覽《水墨藝術：當代中國的古法今用》。2014年三月，紐約蘇富比舉辦了《水墨：夢幻仙境》當代中國水墨畫的拍賣展，該展覽邀請了16位藝術家，其中包括《新水活墨》展覽中的郝量、肖旭和彭薇。2013年，香港蘇富比首度舉辦《當代水墨畫專場拍賣》，總成交額高達2540萬港元。此外，坐落於西九龍文化區的M+博物館亦報導稱將集中發展及培養水墨畫。作為該計畫的一部分，博物館於近期邀請了著名學者馬唯中女士作為中國水墨畫展館館長。有傳國際頂尖畫廊將在香港設立分部，期望能藉此打入當代水墨市場並收藏有關作品，且預期此為中國藝術史上重要的藝術運動，好比二十世紀美國市場上盛行的裝飾藝術與抽象藝術。

曾國慶，特邀藝術家之一，享受將生活，藝術和現實結合在一起，正如他在創作中發現「搞笑」，「幽默」，「詼諧」和「愚蠢」這類非常吸引人的元素。為了更能傳達他的感受，他在現實生活的基礎上加入了超現實的元素。他的作品《小樹林⁵》，反映了當代社會現實中的一部分，比如：抽煙、飲酒、屠殺和貪欲，等等。放縱自我可以被看作是追尋快樂中人類的天性。生活在這樣一個低迷的時代，人們更加需要放鬆自我。通過曾的畫作，我們可以重新思考人類存在的意義以及我們日常生活的方式。



⁵ 曾國慶，《小樹林》，紙本水墨，220x111cm，2013

章燕紫，另一位特邀藝術家。在全球知名的當代水墨大師徐冰 (Xu Bing) 的資助下，章基於自身生理與女性經歷研究當代水墨人物畫。《癢⁶》(“*Itches*”)和



《麻》(“*Numbness*”)是她在《止痛貼》(“*The Remedy*”)系列中的作品。章巧妙地將人的不同痛感，通過她細緻的描繪與日常生活中常見的符號和場景結合。藥方、經文和紙上的蟻群都著墨於隱約可現的一條線索，那就是悲憫、虛妄和救贖的道路。當代水墨大師徐累提到，章的作品能使觀眾在畫紙上盡情探索超越精神關聯與情感表達的情緒。

彭劍的作品以其傑出的敏感風格、內斂氣質和對日常生活的近距離觀察著稱。其最新作品《紅書⁷》靈感來自於生活中的書籍和其他日常用品。從每本書多彩的顏色到無序的書堆，使我們可以發現書本不同的尺寸和位置。此作品中的書本看起來各不相干，但在某程度上它又是一體，創造了差異與矛盾中的和諧。個人情感在不可否認的地心引力前，唯有保持沉默。



杭春暉，另一位才華橫溢的藝術家，將在此次的展覽中展出他的新系列作品《假亦真⁸》。其作品結合視覺經驗的繪畫與工業複製兩種手法。首先，他認為繪畫是現實的仿製品，工業製作品與傳統手工繪畫的複製品形成對比。他也相信繪畫作品在與圖像結構的互相影響中會創造一種完整的表達。另一方面，他的最新繪畫作品也企圖探尋藝術家的權利，富有創造力的權利使藝術家可以改變工業化複製品原本的屬性。因此，他的藝術理念是打破傳統水墨的束縛，創造簡單的語言邏輯。



⁶章燕紫，《癢》，紙本設色，97x226cm，2013

⁷彭劍，《紅書》，紙本設色，119x69cm，2014

⁸杭春暉，《假亦真之“觀自在”》，紙本設色，130x130cm，2014

Galerie Ora-Ora 致力於推動當代水墨的發展。在過去的幾年中，畫廊的創辦人兼董事梁徐錦熹 (Henrietta Tsui-Leung) 多次舉辦傑出的當代水墨畫家展覽，並日益受到本地媒體與國際收藏家的關注。

展覽	開幕酒會	展覽開放時間
《新水活墨》當代水墨聯展 (香港海事博物館, 中環八號碼頭)	2014 年 5 月 17 日星期六 下午 6:00 - 下午 8:00	2014 年 5 月 18 日星期日 上午 11:00 至下午 5:00 2014 年 5 月 18 日星期一 上午 11:00 至下午 3:00

關於 Galerie Ora-Ora 《方由美術》

「亞洲當代藝術先鋒」

Galerie Ora-Ora 《方由美術》 是一間以研究為基礎推動亞洲當代藝術發展的畫廊，專營當代水墨和雕塑作品，以及發掘新晉年青藝術家。作為一家建基於香港的畫廊，我們為亞洲傑出藝術家提供接觸國際舞臺的機會。我們深信藝術可以超越時間，正如畫廊品牌 Ora-Ora 意指「由一個時代到另一個時代」，也體現了這一使命。

Galerie Ora-Ora 《方由美術》 從中國當代水墨藝術表現形式初期就作為有力的贊助商關注其發展。我們有幸可以在企業與私人收藏家的關係網中代表一眾藝術奇才。我們廣泛參與亞洲各大藝術盛事，並享有極其熱衷藝術質素與永恆的美譽。

Galerie Ora-Ora 《方由美術》 畫廊創辦人梁徐熹女士 (Henrietta Tsui-Leung) 致力於通過贊助文化促進項目與慈善事業為本地藝術做貢獻已長達十年有餘。她還是香港畫廊協會的聯合發起人，旨在創建一個強大而有活力的藝術社區。

如欲查詢，請聯絡 Galerie Ora-Ora 《方由美術》：

Ms. Odetti Tse

Tel: +852 2851 1171

Email: odetti@ora-ora.com

Ms. Amanda Lim (Galerie Ora-Ora)

Galerie Ora-Ora

G/F, 7 Shin Hing Street, Central, Hong Kong
Tel: 2851-1171 Fax: 3015-2322
www.ora-ora.com

Tel: +852 2851 1171

Email: amanda@ora-ora.com